華新書局

男女之間上下冊 倉翔著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元貳五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密皇甫江 七毛五
特級秘密情報員江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利 以上俊人著 九毛
修辭講話 朱湘光編 五毛
如何根治痔瘡 姚香雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
歐語時代名歌千五百首 貳元三五
1963 粵曲之霸 二元三毛五

周楡瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五
周佛海日記 壹元一毛五
北極南飛 全十冊 冷千冰 五元
雪爪神魔 全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旂 全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刃 全十八冊 金陵著 九元
離雁孤足 全廿一冊 卜官鼎 八元四
湖海九英 全十二冊 林夢著 四元二
環劍爭輝 全十二冊 金童 四元二
無敵劍 全大冊 金童著 二元一
天心錄 全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹 全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣 全十冊 衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶 全十六冊 曹若冰 五元六
大離灘 全十一冊 方曾明著 五元八五
金蘭碑 全十二冊 履冬生 四元貳
玄都劍 全十二冊 孟英著 四元貳
飛俠火娘子 全十二冊 唐斐 四元貳
江湖淚 全十冊 摩雲生 四元貳
碧島玉娃 全廿冊 南湘野叟 七元

春盡郭團當代文藝徐速著 壹元八毛五
疑良惠 二元 仙二元

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

實業燕梳有限公司

所幸事務全權辦理

TO E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：
伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686　湯鶴棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6777　馬國良 RE 3-5743　鄭景福 HE 4-2219

湯鶴棠

伍澤濂

代理燕梳

每日牛意百式十元。架牛齊備。取價每千六百元。另点貨。（鍾耀華）

火燭、盜竊、搶劫、打風汽車、燕梳、收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯鶴棠）

㈡近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地板。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯鶴棠）

㈢華埠三睡房新屋位派亞街與天寅街新屋萬式千九百元（鍾耀華）

㈣乃麼街區壹層新六間住宅。廚房設備齊全。土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯鶴棠）

㈤廿五街與麗街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水甑。廚房刺壹庫。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㈥近柏街三睡房新屋三睡房全土庫。靚廚房。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價六萬四千九百元。先交四千元（馬國良）

㈦新淨平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁百五百元。連賣餐廳。（伍澤濂）

㈧叁睡房住家屋業主減價急賣位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現欠多少無問題。

㈨域多利街孖地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。（鍾耀華）

㈩商業樓一兩間新六組相連竹巷孖梳街八二八號。旺地區商業樓。月收超過三百元。廢價式萬四千五百元。（許杏欽）

㈠中西雜貨店大平賣去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東貳欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）

㈡街角雜貨店附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

㈢工業區短錢即餐室離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。原合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）

㈣搵錢桌店

民治黨駐加總支部
連任八屆美洲總部

▲選出美洲總部主席候選人

黨訊。中國洪門民治黨駐加國總支部於昨十八日召開全體職員黨員會議。到會黨職員甚衆。由王主委華進主持會議。由簡秘書長建平紀錄。首由呂監察長禮廷報告總支部財政進支數目。檢核無訛。簡秘書報告加國各地區黨部來往文件。及辦理黨務經過。隨即討論事項。關第八屆美洲洪懇大會選定加拿大總支部負責連任組織第八屆美洲總部一案。經各職員黨員熱烈發表意見。衆意認爲美洲各國黨部信賴加國。再次選加國担任組織第八屆美洲總部。責任雖繁重。應予接納進行組織。以利黨務推展。維繫團結美洲九國黨務。該案全場黨員贊成接納通過。並由大會選出候選人九名。爲下屆美洲總部主席候選人。將由秘書處分寄各國總支部複選。其餘各部職員。另行定期由加國總支部選出。

第八屆美洲總部主席候選人芳名及黨歷

銅捷予：現任美洲吉屆總部主席。加國總支部副主委。

王華進：現任加國總支部主委。美洲吉屆副主席。

陳文彬：現任加國總支部執行委員。美洲吉屆副主席。

簡國安：現任加國雲埠支部主委。大漢公報總經理。美總執行委員。

周玉生：屆任加國雲埠達權社社長。吉屆美總執行委員。

伍澤濂：現任美洲總部。加國總支部執行委員。

吳一平：現任加國雲埠達權社書記。美總。加總執行委員。

李華英：現任大漢公報翻譯。加國黨社要職。

梁啓新：現任加國雲埠達權社副社長。曾任加國雲埠黨社要職。

以上九名。均是加國洪門忠堅份子。才高望重有爲之士云。

黃磊生畫展完滿閉幕

雲訊。名貴家黃磊生之國貴展覽會一連十天。在華埠舉行。自展出精彩出類拔萃。博得中西人士一致好評。參觀者達萬餘人。破歷來畫展之空前紀錄。中西人士爲仰慕黃氏藝術而請讓收藏貴幅者亦屬不少。對國粹之宣揚。獲致最大成功。畫展已於昨廿日完滿閉幕。聞黃氏現進行籌備續在西人區域展覽云。

移民部長定期訪問点城僑胞

點間頓訊。本城前自由黨國會議員候選人 JOHN DECORE 氏係市內著名律師。向與僑胞友善。尤其關心華僑移民問題。昨赴柯京公幹并邀請移民部長作化布爲氏。定期於本月廿三日蒞臨本埠訪問。由他安排一切程序與地方僑胞見面。作廣泛周詳博採。以爲將來對華僑移民依據。敬以停留相時期間等時甚暫。特竭屏除一切歡迎招待儀式。此間僑胞聞訊。已準備提出書面請求。除一致支持雲埠當日提出之呈文外。並以人道立場。平等待遇等等。在希向化部長請求。使能得到合理改善云。

我國繪畫藝術彩片在國際藝展節放映

雲訊。駐雲總領事館消息。在加拿大國家影片局主持下。雲市將于本月廿日至廿七日間國際藝術影片展覽節。以介紹各國之藝術多加讓卑影展之國家。計有中華民國。澳大利亞比利時。丹麥。芬蘭。法國。德國。伊朗。以色列。荷蘭。瑞西蘭。尼日利亞。波蘭。瑞典。瑞士及加拿尊國。所有送展之各國藝術影片。均於（大學戲院）映出。我國由總領事館提出「中國繪畫藝術」及「中國古藝術品」兩片送映。將于廿及廿一日二時開始。晚上八時開始映出。我僑界對藝術，興趣者。可向戲院購票往觀。

黃江夏總堂舉行四一週紀念盛況

多城黃江夏堂山公所。民星閱書報總社。中華職工聯合總會。王華進。黃啓根。章遜。兆謙。崇棠。廷佐。子求。炳輝。冠蓉。耀威。汝剛。錦成。伯猷。東合。啓棠。每五元。合山寧陽會館。國民黨雲哥部。伍壽山堂。藝林音樂社。黃士穗。祝鈴。浩禮。振華聲藝術研究社。每三元。清韻音樂社。伍時中。黃世匡。增博。彩迪。國連。豪大。國器。每二元。夕片打花舖。黃世穗每送牛花四盆。該總堂同人至衷感謝云

（續完）

足球聯賽消息

虎貓球隊最後吃掉多城隊依然與柯城球隊平分首席

多城消息。去年東方組足球聯賽冠軍之坎問頓虎貓球隊。昨星期在多城國際球場與多郎度球隊對壘。虎貓隊揮名將夫龍尼臨危不亂。在最後幾分鐘之內。搗亂多城守衛。白己親身帶波破防。直跑十八碼得分。以十一比十最後將多城球隊擊敗。第一節三比〇坎問頓領先。第二節七比四。多城隊反領先。第三節十比四。多城隊依然占勝。第四節十一比十。坎問頓隊最後獲勝。目前隊依然與柯京球隊平分首席。

聯賽積分表　西方組共十六場

隊名	場次	勝	和	負	積分
卑詩省	十四	十一	〇	三	廿二
卡技利	十四	八	二	四	十八分
沙省	十四	六	二	六	十四分
宛市辟	十四	六	〇	八	十二分
點間頓	十四	二	〇	十二	四分

東方組共十四場

柯杜和	十二	八	〇	四	十六分
坎間頓	十二	八	〇	四	十六分
滿地可	十二	六	〇	六	十二分
朗杜	十二	二	〇	十	四分

★達雲戲院【愛光社】

十月廿五日（星期五）十月廿六日（星期六）
㈠「首次放映風趣治飾歌唱巨片「鳳還巢」」鄧碧雲 羅劍郎 歐陽儉 譚蘭卿 主演
一位姑娘小姐攪判滿天神佛兩樣命殘心腸逃離撲朔雌分
㈡「黃飛虎反五關」續集 關德興 鄧碧雲 主演

十月廿七日（星期日）首次放映粵語北片
㈠「淑女圖」 洪波 劉繼 石慧 尤光照
㈡「七彩金菊」 任劍輝 余麗珍
是星期五及星期六均有優待券奉送
每天尾場映至下午十一時半止
下午九時半入場仍可看完主片

○菜園出賣

三個睡房住屋壹間。全土庫。自動煖氣及熱水。有地式矣畝。土地肥沃。近巴士線及學校。可充銀期。
地址：7689 Willard Ave., S. Burnaby

○中西餐館招頂

本殖館位在黨近埠 370 M. Island Highway 全部裝修優良。座位八十餘。地点適中。遊客來往衆多。生意暢旺。今因人力缺乏。如有諸君謀此業者。請來面議。黨近埠華僑殖館（W. K. Cafe）兄弟仝人啓

謝參客車公司
電話 MU 4-2141

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事　查夏曆九月初九日。即十月廿五日。乃本黨先烈　萬雲龍大帥在龍虎山起義。反清復漢。爲國壯烈犧牲。殺身成仁。此光榮愛國精神。與日月同光。與天地長存。爲我洪門永遠追念。習爲模範。希望全加各級黨部。於該日一律懸旗及集會紀念。以崇大典。是爲至要。右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國五十式年十月十四日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查十月廿五日（即夏曆九月初九日）。乃我洪門先烈　萬雲龍大帥逝動復國成仁之辰。本支部謹於該日正午十二時。在本黨部禮堂舉行紀念大會。仰我全體男女黨員。屆時蒞會參加禮儀。又定于同月廿吉日下午六時。爲紀念萬大帥誕辰之慶會。假座喜臨門酒家舉行公讌。仰我男女黨員。請預早報名踴躍赴宴爲盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國五十二年十月十四日

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）
★ 是全中國最早的儲蓄銀行
★ 是香港外滙授權銀行
★ 是香港票據直接交換銀行
——經營一切銀行業務——
設有：華僑服務部
接受僑胞委託❖代爲解決問題
滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙　快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、
利息優厚　負責守密
簡章備閱　函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託　竭誠服務　歡迎函詢　有問必答
香港分行．香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍鴨蹄道800號　荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號　紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號　荃灣辦事處：荃灣永安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

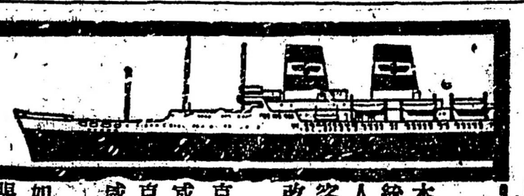
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

SOMERSET - VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大雲華高
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

金清芳
水仙花頭
芬香
雙蕚



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客可以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新配船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日

票價相宜　行李免費　額叁百五十磅
如荷　垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加　赤　在　港　找　換—　五式八寸
美　赤　在　港　找　換—　五七四寸
今日香港滙價　每百壹十九元